

מדינת ישראל
STATE OF ISRAEL
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
VETERINARY SERVICES AND ANIMAL HEALTH

**Model of a veterinary certificate to accompany oils and fats for animal feed
Intended for export to Israel/ Форма ветеринарного сертификата для сопровождения олій та
жирів для годування тварин, призначених для експорту до Держави Ізраїль**

Certificate number/Номер сертификата: _____

Exporting Country/Країна-експортер: _____

Responsible Ministry/Відповідальне міністерство: _____

Certifying Department/Сертифікуючий орган: _____

I. Identification/Ідентифікація

1. Producer (name, approval number, address, city state & zip code)/Виробник (назва, номер ухвалення, адреса, місто, область та поштовий індекс):

2. Description of the product/Опис продукту: _____

3. Product contains animal origin materials from the following species/Продукт містить компоненти тваринного походження від наступних видів тварин:

4. Nature of packaging/Вид пакування: _____

5. Number of packages/Кількість упаковок: _____ Net Weight/Вага нетто: _____

6. Lot/Batch production reference number/Номер лоту/партії: _____

II. Origin/Походження

1. Consignor (name and address)/Відправник (назва та адреса):

2. Port of Loading/Порт завантаження: _____

3. Means of Transport/Види транспорту: _____

Flight/Ship/Літак/Корабель: _____

4. Container Number/Номер контейнера: _____ Seal Number/Номер пломби: _____

III. Destination/Призначення

1. Place of Destination/Місце призначення: _____

2. Consignee (name and address)/Одержувач (назва та адреса):

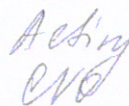
IV. Declarations/Декларації

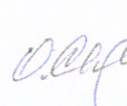
Dr. Shlomo Garazi
Chief Import & Export
Veterinary Officer





Page 1 of 3







I, the undersigned Official Veterinarian authorized hereby certify that/ Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар цим засвідчую, що:

1. The product meets the requirements of the exporting country Laws and Regulations and may be freely sold for animal feeding in the said country/ Продукт відповідає вимогам законів і правил країни-експортера та дозволений до вільного продажу для годівлі тварин у згаданій країні.
2. The product / s was / were produced under the supervision of an official or accredited veterinarian/ Продукт/-ти було/-ли вироблено/-ні під наглядом офіційного або акредитованого ветеринарного лікаря.
3. No cases of foot and mouth disease, swine vesicular disease, rinderpest, African swine fever, Classical swine fever, Notifiable avian influenza and Newcastle disease have been diagnosed within a radius of 30 kms from the processing plant during the last 6 months prior to shipment/ Протягом останніх 6 місяців до відправлення в радіусі 30 км від переробної потужності не було виявлено випадків ящуру, везикулярної хвороби свиней, чуми ВРХ, африканської чуми свиней, класичної чуми свиней, грипу птиці, що підлягає нотифікації, та хвороби Ньюкасла.
4. The said product contain only fats derived from the following species _____¹/Зазначений продукт містить лише жири, отримані з наступних видів тварин _____¹;
5. The product has been manufactured and packed complying with approved manufacturing practice, sufficient to render it free from pathogenic microorganisms/ Продукт було вироблено та упаковано відповідно до затвердженої виробничої практики, достатньої для того, щоб забезпечити відсутність патогенних мікроорганізмів;
6. The product was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards/ Продукт було піддано дослідженню випадковим відбором принаймні п'яти зразків з кожної переробленої партії, взятих під час або після зберігання на переробній потужності, які відповідають наступним стандартам²:
 Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/ Сальмонела: відсутність в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0.
 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g/ Ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 г.
7. The finished product does not contain and is not contaminated with commodities that should not be traded as defined in the B.S.E chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code³/ Готовий

¹ Fill as appropriate/Заповнити відповідно

² Here/де:

n = number of samples to be tested/ кількість досліджуваних зразків;

m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m/ показник граничної кількості бактерій (результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m);

M= maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and/ показник максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше) та

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M (зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m).

³ Article 11.5.14 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendations on commodities that should not be traded/ Стаття 11.5.14 Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ, 2010: Рекомендації щодо товарів не схвалених для продажу

Dr. Shlomo Garazi
Chief Import & Export
Veterinary Officer



Handwritten signatures and initials in blue ink.



продукт не містить і не забруднений товарами, не дозволеними для продажу відповідно до розділу щодо ГЕ ВРХ Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ³.

8. a. The end product was packed in new packaging material⁴, or / Кінцевий продукт був упакований в новий пакувальний матеріал, або⁴
 b. In case of dispatch as bulk transport, containers or any other means of transport were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use/ У разі відправлення як насипом, контейнери або будь-які інші транспортні засоби були ретельно очищені та продезінфіковані дезінфікуючим засобом, схваленим компетентним органом перед використанням;
9. The finished product was stored in enclosed storage and has undergone all precautions to prevent contamination with pathogenic agents after treatment/ Готовий продукт зберігався в закритому сховищі та був підданий усім запобіжним заходам для запобігання забрудненню патогенними агентами після обробки.

Signature/Підпис

Date/Дата

Name of Endorsing Official / Прізвище та ім'я схваленого службовця

Title of Endorsing Official / Посада схваленого службовця

1. Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ Мигдалики та дистальний відділ клубової кишки від ВРХ будь-якого віку, що походить з країни, зони чи компартменту із контрольованим або невизначеним статусом стосовно ГЕ ВРХ.
2. brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment/ мозок, очі, спинний мозок, череп і хребет ВРХ, яка на момент забою була старше 30 місяців, та походить із країни, зони або компартменту з контрольованим ризиком щодо ГЕ ВРХ.
3. brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from an undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ мозок, очі, спинний мозок, череп і хребет ВРХ, яка на момент забою була старше 12 місяців, що походить із країни, зони чи компартменту з невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ.

Article 11.5.13 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves/ Стаття 11.5.13 Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ, 2010: Рекомендації щодо м'ясо-кісткового борошна або шкварок, отриманих від жуйних тварин

1. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced/ М'ясо-кісткове борошно або шкварки, отримані від жуйних тварин, із країни з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, де було зареєстровано ендемічний випадок ГЕ ВРХ, не дозволяються до продажу, якщо такі продукти були отримані від ВРХ, народженої до дати, з якої набула чинності ефективно впроваджена заборона на годівлю жуйних тварин м'ясо-кістковим борошном і шкварками, отриманими від жуйних тварин..
2. Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment/ М'ясо-кісткове борошно або шкварки від жуйних тварин із країни, зони або компартменту з контрольованим або невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ..

⁴ Keep as appropriate/Вибрати потрібне

Dr. Shlomo Garazi
Chief Import & Export
Veterinary Officer



